



Инструкции по установке и эксплуатации Встраиваемые газовые варочные поверхности

Во избежание риска выхода из строя или повреждения газовых варочных поверхностей

необходимо ознакомиться с настоящими инструкциями по эксплуатации

до установки поверхности или до начала ее эксплуатации.

Также рекомендуем хранить это руководство для дальнейшего использования.

НВ6422BRU

Содержание

Введение	3
1. Инструкции по безопасному и надлежащему применению	3
Инструкции для установщика	5
2. Размещение плиты	5
3. Подключение к сети электропитания	7
4. Подключение к источнику газа	8
5. Адаптация к различным типам газа	10
6. Заключительные действия	13
Инструкции для пользователя	15
7. Пользование плитой	15
8. Очистка и техническое обслуживание	17

Данные инструкции действительны только для тех стран нахождения конечного пользователя, идентификационный символ которых размещен на обложке настоящего руководства.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА: предназначены для **авторизованного лица**, которое должно провести надлежащую проверку системы газоснабжения, установить прибор, настроить его рабочие параметры и провести контрольную проверку.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: содержат советы пользователю, описание команд и правильный порядок очистки и технического обслуживания прибора.

Введение

1. Инструкции по безопасному и надлежащему применению

Настоящее руководство является неотъемлемой частью прибора, а потому его следует хранить в полном объеме и в доступном месте на протяжении всего срока службы варочной плиты. Рекомендуем прочитать настоящее руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед применением варочной плиты. Сохраняйте также серийные номера сопл. Установку должен проводить квалифицированный персонал в соответствии с действующими нормами. Настоящий прибор предназначен для применения в домашних условиях и соответствует текущим **действующим нормам**. Прибор предназначен для выполнения следующих функций: **приготовление и разогревание пищи**. Все остальные случаи применения считаются использованием не по назначению.

Производитель отказывается от всякой ответственности за ненадлежащее использование прибора.

Не оставляйте упаковку в домашних условиях. Разделите различные материалы отходов и доставьте их в ближайший специализированный центр сбора мусора.

Электрическая система обязательно должна быть заземлена в соответствии с правилами техники безопасности.

Вилка, подсоединяемая к шнуру питания, и розетка должны быть одного типа и соответствовать действующим нормам.

Ни в коем случае не отключайте вилку, дергая за шнур.



Непосредственно после установки проведите короткую контрольную проверку варочной плиты, следуя приведенным ниже инструкциям. Если прибор не работает, отключите его от источника питания и обратитесь в ближайший центр технической поддержки.

Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.

По окончании пользования плитой всегда проверяйте, находятся ли ручки управления в положении «НОЛЬ»(ВЫКЛ.).

Введение

Табличка с паспортными данными, серийным номером и маркировкой четко видна под обшивкой.

Запрещается удаление таблички на обшивке.

Перед подключением устройства убедитесь, что оно отрегулировано в соответствии с тем типом газа, который будет в него подаваться. Для этого проверьте табличку под обшивкой.

Не ставьте на решетки варочной плиты сковородки, не имеющие идеально гладкое и ровное дно.

Не используйте резервуары и противни, периметр которых больше внешнего периметра плиты.

Плита должна использоваться только взрослыми. Не позволяйте детям играть с плитой без присмотра.

Данный прибор предназначен для приготовления пищи и не должен использоваться в качестве нагревательного прибора.

Не распыляйте аэрозоли вблизи данного прибора, когда он работает.



Производитель не несет ответственности за травмы или материальный ущерб, вызванные несоблюдением вышеприведенных положений, вмешательством в работу любой части прибора или использованием неоригинальных запасных частей.



ДАННЫЙ ПРИБОР СНАБЖЕН МАРКИРОВКОЙ, ОТВЕЧАЮЩЕЙ ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС ОБ ОТХОДАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE). ЭТА ДИРЕКТИВА УСТАНОВЛИВАЕТ РАМОЧНЫЕ УСЛОВИЯ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ ПРАКТИКИ ВОЗВРАЩЕНИЯ И ПЕРЕРАБОТКИ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ И НЕ ХРАНИТЕ ГОРЯЧИЕ МАТЕРИАЛЫ В ЯЩИКЕ ПРИБОРА ИЛИ ВБЛИЗИ НЕГО.



НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ПРИБОР

Инструкции для установщика

2. РАЗМЕЩЕНИЕ ПЛИТЫ

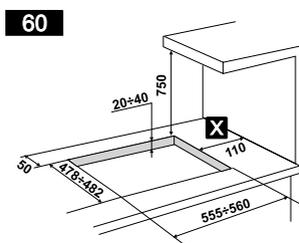
Описанная ниже операция предусматривает выполнение строительных и/или плотничных работ, поэтому ее должен выполнять квалифицированный специалист.

Установку можно проводить на различных материалах, таких как каменная кладка, металл, плотная древесина или ламинированная древесина, если они являются термостойкими ($T 90\text{ }^{\circ}\text{C}$). Ни в коем случае не используйте при установке прибора силикон или другие изолирующие материалы; применяйте только резиновую прокладку, входящую в комплект поставки.

2.1. Прикрепление к опорной конструкции

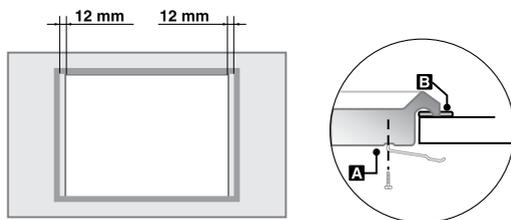
Сделайте в верхней поверхности панели отверстие с размерами, указанными на рисунке, сохраняя минимальное расстояние 50 мм от заднего края. Данный прибор можно прикрепить к стенам выше рабочей поверхности при условии соблюдения определенного расстояния «X» между прибором и стеной, как показано на рисунке, во избежание повреждений от перегрева.

Убедитесь, что расстояние между пламенем горячей плиты и любой полкой, установленной непосредственно над ним, не менее 750 мм.

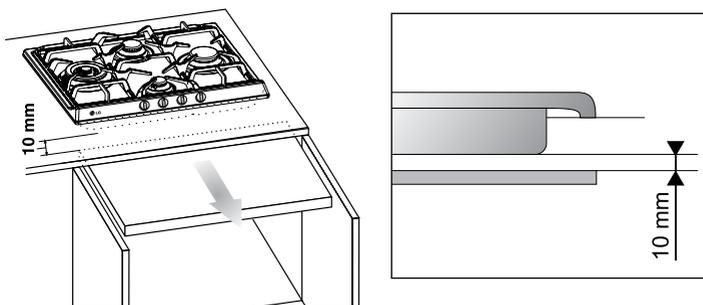


Инструкции для установщика

Аккуратно расположите прокладку по всему периметру внешнего края отверстия в верхней поверхности, как показано на рисунке ниже, прижимая ее для надлежащего закрепления. Для измерений см. рисунок в зависимости от модели устанавливаемой плиты. Обратите внимание, что в обеих моделях передняя и задняя стенки должны слегка касаться отверстия. Прикрепите плиту к панели с помощью крепежных скоб А (поставляются). Аккуратно отрежьте лишний материал от края В прокладки. Расстояния на следующем чертеже обозначают отверстие на внутренней стороне прокладки.



В случае установки в пустом отделении с дверцами под плитой необходимо разместить разделительную панель. Соблюдайте минимальное расстояние 10 мм между нижним краем прибора и поверхностью панели. Панель должна легко извлекаться для доступа к плите при техническом обслуживании.



3. Подключение к сети электропитания

Убедитесь, что напряжение и нагрузка линии питания соответствуют данным, указанным на табличке под обшивкой. **Ни в коем случае не удаляйте эту табличку.**

Вилка на конце шнура питания и настенная розетка должны быть одного типа и соответствовать действующим нормам относительно электрических систем. Убедитесь, что линия питания заземлена надлежащим образом.

На линии питания установите омниполярное отключающее устройство с зазором между отключающими контактами как минимум **3 мм**, которое должно располагаться в легкодоступном месте вблизи прибора.

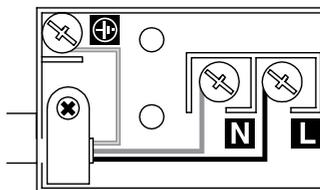
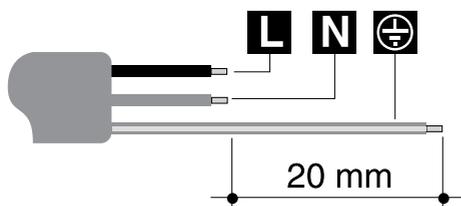
Не используйте трансформаторы, адаптеры или шунты.

Tip В случае замены шнура питания сечение провода нового кабеля должно быть как минимум $1,5 \text{ мм}^2$ (кабель 3x1,5). Следует помнить, что конец, подсоединяемый к плите, должен иметь провод заземления (желто-зеленый) как минимум на 20 мм длиннее. Используйте только кабель H05V2V2-F или его аналог, максимальная температура которого составляет $90 \text{ }^\circ\text{C}$. Любая необходимая замена должна проводиться соответствующим специалистом, который должен выполнять соединения электросети согласно следующей диаграмме.

L = коричневый

N = синий

 = желто-зеленый



 **Производитель не несет ответственности** за любые травмы или повреждение имущества, вызванные несоблюдением вышеприведенных инструкций или вмешательством даже в какую-либо одну часть плиты.

Инструкции для установщика

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ГАЗА

Подключение к газопроводу необходимо выполнять с помощью твердой медной трубы или с помощью гибкой трубы с соблюдением положений действующих стандартных норм.

Чтобы облегчить подключение, необходимо установить штуцер А на задней стороне прибора на нужную сторону. Для этого ослабьте шестигранную гайку В, установите штуцер А в необходимое положение и снова затяните шестигранную гайку В (степень затяжки обеспечивается двухконусным латунным кольцом). Для проверки герметичности используйте мыльный раствор. Никогда не применяйте открытый огонь.

Плита прошла испытание для природного газа G20 (2Н) под давлением 20 мбар. Об использовании с другими типами газа см. раздел 5. «АДАПТАЦИЯ К РАЗЛИЧНЫМ ТИПАМ ГАЗА». Входной штуцер газопровода имеет резьбу $1/2$ (ISO 228-1).

Подключение с помощью твердой медной трубы:

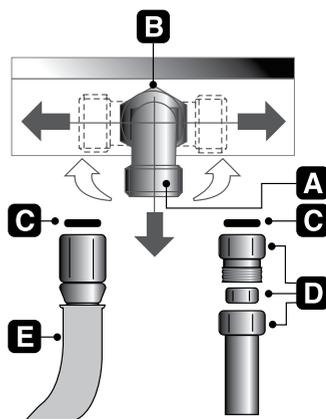
подключение к газопроводу не должно подвергать плиту какому-либо воздействию.

Подключение необходимо выполнять с помощью двухконусного адаптера D со вставкой из прокладки С (поставляется).

Подключение при помощи гибкой трубы:

используйте только гибкие трубы, соответствующие действующим стандартным нормам, и вставьте прокладку С (поставляется) между фитингом А и гибкой трубой Е.

Гибкую трубу необходимо устанавливать таким образом, чтобы длина трубы не превышала 1,5 метров при максимальном растяжении. Убедитесь, что трубы не соприкасаются с движущимися частями и не повреждаются.



4.1. Подключение к сжиженному нефтяному газу

Используйте регулятор давления и выполните подключение к резервуару в соответствии с положениями действующих стандартных норм. Убедитесь, что давление подачи соответствует значением, приведенным в таблице в пункте 5.2. «Регулировка для сжиженного нефтяного газа».

4.2. Вентиляция помещений

Плиту допускается устанавливать только в помещениях с постоянной вентиляцией в соответствии с требованиями действующих стандартных норм. В помещении, в котором установлена плита, должен быть достаточный поток воздуха для удовлетворения требованиям нормального сгорания газа и необходимого воздухообмена в помещении. Защищенные экранами воздухозаборники должны быть надлежащего размера (в соответствии с действующими нормами) и размещены таким образом, чтобы их невозможно было заблокировать. В помещении, в котором установлена плита, должна быть надлежащая вентиляция для предотвращения перегрева или излишней влажности, создаваемой в процессе приготовления пищи, а при длительном использовании необходимо открывать окно или увеличивать скорость вращения вентиляторов.

4.3. Выпуск продуктов сгорания

Выпуск продуктов сгорания должен обеспечиваться с помощью колпаков, подсоединенных к воздухоотводной трубе естественной тяги, обладающей определенной производительностью, или с помощью принудительной вытяжки.

Создание эффективной вытяжной системы требует внимательного планирования специалистом, способным ее установить, с учетом положений и расстояний, предусмотренных стандартами. После установки установщик обязан выдать сертификат соответствия.

Инструкции для установщика

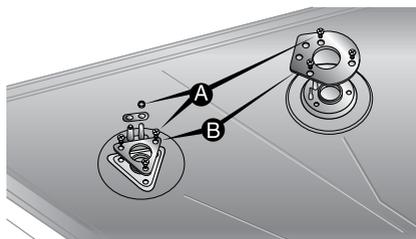
5. АДАПТАЦИЯ К РАЗЛИЧНЫМ ТИПАМ ГАЗА

Перед проведением работ по очистке или техническому обслуживанию отключите прибор из электрической розетки.

Плита прошла испытание для **природного газа G20 (2H)** под давлением 20 мбар. Для работы с другими типами газа необходимо заменить сопла и отрегулировать подачу первичного воздуха. Для замены сопел и регулировки горелок нужно снять верхнюю крышку, как описано в следующем пункте.

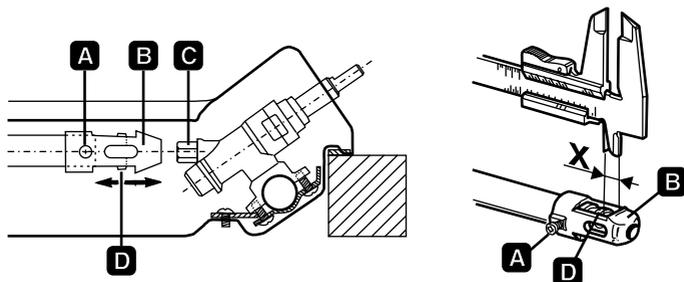
5.1. Разборка плиты

1. Снимите все ручки, решетки, насадки и крышки горелок;
2. удалите винты и гайки, **A** с помощью которых крепятся суппорты горелок;
3. извлеките противни **B**;
4. поднимите плиту с ее основания;
5. замените сопла горелок в соответствии со ссылочной таблицей типов газа;
6. отрегулируйте подачу первичного воздуха, как описано в пункте 5.2 «Регулировка для сжиженного нефтяного газа».



5.2. Регулировка для сжиженного нефтяного газа

Ослабьте винт **A** и полностью вытолкните суппорт **B**. С помощью двустороннего гаечного ключа извлеките сопло **C** и установите подходящее сопло, следуя инструкциям, приведенным в ссылочных таблицах для используемого типа газа. Крутящий момент при затягивании сопла не должен превышать **3 Нм**. Повторно установите суппорт **B** таким образом, чтобы сопло **C** было полностью покрыто. Перемещайте трубку Вентури **D**, чтобы отрегулировать подачу воздуха, до достижения расстояния «**X**», указанного в таблице в пункте 5.4. «Регулировка подачи первичного воздуха», а затем закрепите трубку с помощью винта **A**. После завершения регулировки восстановите пломбы с помощью сургуча или аналогичного материала.



Горелка	Номинальная производительность по теплу (кВт)	СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ - G30/G31 28/37 мбар					
		Диаметр форсунки 1/100 мм	Обводная труба 1/100 мм		Экономичный расход (Вт)	Расход г/ч G30	Расход г/ч G31
Вспомогательная (1)	1.05	48	30	33 (*)	380	76	75
Средняя (2)	1.65	62	30	33 (*)	380	120	118
Большая (3)	2.55	76	37	40 (*)	650	185	182
Большая (4)	3.1	85	43	45 (*)	750	225	222
Очень большая (5)	3.9	95	65		1600	283	279

(*) Значение байпаса для бесклапанных приборов.

Инструкции для установщика

5.3. Регулировка для природного газа

Плита прошла испытание для природного газа G20 (2H) под давлением 20 мбар. Чтобы обеспечить работу прибора с этим типом газа, выполните те же операции, которые описаны в пункте 5.2.

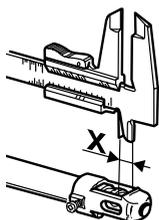
«Регулировка для сжиженного нефтяного газа», но выберите сопла и отрегулируйте подачу первичного воздуха, как показано в следующей таблице и в пункте 5.4. «Регулировка подачи первичного воздуха».

После завершения регулировки восстановите пломбы с помощью сургуча или аналогичного материала.

Горелка	Номинальная производительность по теплу (кВт)	ГАЗ МЕТАН - G20 20 мбар	
		Диаметр форсунки 1/100 мм	Экономичный расход (Вт)
Вспомогательная (1)	1.05	73	380
Средняя (2)	1.65	92	380
Большая (3)	2.55	115	650
Большая (4)	3.1	126	750
Очень большая (5)	3.9	140	1400

5.4. Регулировка подачи первичного воздуха

Относится к расстоянию «X» в мм.



Горелка	G20 20 мбар	G30/31 28/37 мбар
Вспомогательная (1)	2.0	2.0
Средняя (2)	1.5	1.5
Большая (3)	2.0	5.0
Большая (4)	2.5	10.0
Очень большая (5)	2.0	4.0

Для определения горелок на вашей плите см. рисунки в пункте 6.3. «Расположение горелок на плите».

6. Заключительные действия

После выполнения все вышеописанных регулировок вновь соберите прибор, следуя также инструкциям пункта 5.1. «Разборка плиты».

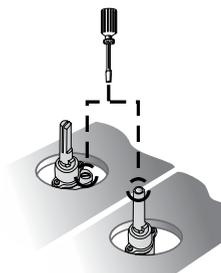
6.1. Регулировка минимального пламени для природного газа

Замените компоненты на горелке и наденьте ручки на пальцы газовых кранов.

Зажгите горелку и установите ее на минимальную мощность.

Снимите ручку и поворачивайте винт регулировки внутри или около пальца газового крана (в зависимости от модели) до достижения необходимого минимального пламени.

Замените ручку и проверьте устойчивость пламени горелки, резко поворачивая ручку из максимального в минимальное положение (при этом пламя не должно гаснуть).



6.2. Регулировка минимального пламени для сжиженного нефтяного газа

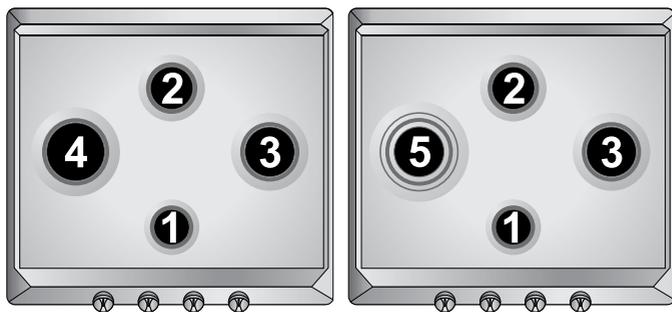
Для регулировки минимального пламени для сжиженного нефтяного газа полностью затяните (по часовой стрелке) винт внутри или около пальца газового крана (в зависимости от модели).

Диаметры байпасов для каждой горелки приведены в таблице пункта 5.2. «Регулировка для сжиженного нефтяного газа».

После выполнения регулировки устройства с использованием иного газа, нежели того, что применялся при испытаниях, замените табличку на защитном приспособлении на другую, соответствующую новому типу газа. Табличка находится внутри пакета с поставляемыми соплами.

Инструкции для установщика

6.3. Расположение горелок на плите



ГОРЕЛКИ

1. Вспомогательная
2. Средняя
3. Большая
4. Большая
5. Очень большая

6.4. Смазка газовых кранов

Через некоторое время газовый кран может тяжело поворачиваться и закрываться. В таком случае его необходимо очистить внутри и повторно смазать.

Это должен делать квалифицированный специалист.

Инструкции для пользователя

7. Пользование плитой

- Tip** Перед включением горелок убедитесь, что кольца горелок, насадки и решетки установлены правильно. В горелке Wok паз **A** должен соответствовать штифту **B**. Поставляемая решетка **C** предназначена для использования с китайскими сковородками Wok. Адаптер **D** поставляется только с моделями, оснащенными открытыми решетками, и предназначен для использования с емкостями малых размеров.



- Tip** Некоторые модели не содержат всех аксессуаров.

7.1. Зажигание горелок

Для каждой ручки показана соответствующая горелка. Устройство оснащено электронной системой зажигания. Просто нажмите и одновременно поворачивайте ручку против часовой стрелки до значка низкого уровня пламени, пока не вспыхнет пламя в горелке. В моделях с клапанами нажмите ручку примерно на 2 секунды, чтобы пламя продолжало гореть, и активируйте защитное устройство. После отпускания ручки пламя может погаснуть. В таком случае повторите вышеописанное действие, удерживая ручку нажатой более 2 секунд.

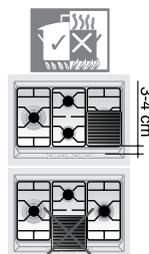
- Tip** Если в моделях с клапанами горелки случайно погаснут, защитное устройство примерно через 20 секунд заблокирует подачу газа, даже если кран будет открыт.

Инструкции для пользователя

7.2. Практические рекомендации по использованию горелок

Для лучшей работы горелок и минимального потребления газа следует использовать ровные емкости с гладким дном, накрытые крышкой и пропорциональные размеру горелок (см. пункт 7.3. «Диаметр емкостей»).

Для предотвращения перекипания или повреждения поверхности во время приготовления пищи все емкости или противни следует располагать в пределах периметра варочной плиты на минимальном расстоянии **3–4 см** от ручек.



7.3. Диаметр емкостей

(*)	Горелка	Ø мин. и макс. (в см)
1	Вспомогательная	12-14
2	Средняя	16-24
3	Большая (3)	18-26
4	Большая (4)	22-26
5	Очень большая	22-26

(*) Номера горелок см. на стр. 14.

7.4. Использование противня

При использовании противня необходимо учитывать несколько мер предосторожности:

- оставляйте зазор не менее 160 мм между краем противня и боковой стенкой;
- если одна из горелок, расположенная вблизи деревянной задней стенки, имеет тип «тройное пламя», то оставляйте зазор не менее 160 мм между этой стенкой и краем противня;
- не позволяйте пламени горелки выходить за край противня;
- включайте горелки под противнем на 10 минут на максимальную мощность, а затем переключайте их в минимальное положение. Никогда не используйте противень дольше 45 минут.

8. Очистка и техническое обслуживание

 Никогда не используйте струю пара для очистки прибора.

Перед любым вмешательством отключите питание устройства.

8.1. Очистка

Очистку варочной плиты следует проводить регулярно во время ее использования, естественно, после ее охлаждения.

8.1.1. Регулярная ежедневная очистка плиты

Для очистки и защиты поверхности всегда используйте **только** специальные продукты, не содержащие абразивных веществ или кислотных веществ с содержанием хлора.

Способ применения: намочите средством влажную ткань и разотрите по поверхности; после этого тщательно промойте водой и вытрите насухо мягкой ветошью или замшевой тканью.

8.1.2. Пятна или остатки пищи

Не используйте металлические губки и острые скребки: они повредят поверхность.

Применяйте обычные неабразивные продукты и удаляйте следы или остатки пищи с помощью мягких губок или (при необходимости) деревянных или пластмассовых принадлежностей. После чистки тщательно промойте водой и вытрите насухо мягкой ветошью или замшевой тканью.



Инструкции для пользователя

8.2. Очистка компонентов варочной плиты

 **ВНИМАНИЕ!** Не мойте эти компоненты в посудомоечной машине. При нормальной эксплуатации плиты нержавеющие насадки горелок и держатели крышек становятся блестящими под действием высокой температуры. Очищайте эти части с помощью очень мелких абразивных губок или других аналогичных продуктов. Для восстановления стального блеска используйте специальную полироль. Ваша местная авторизованная служба по послепродажному обслуживанию готова предоставить профессиональные продукты для очистки и ухода за прибором.

Решетки, насадки, конфорки и горелки можно снимать для простоты очистки. Мойте их в теплой воде с использованием неабразивного моющего средства и старайтесь вычищать все забитые места. Перед повторной установкой дайте компонентам **полностью высохнуть**.



8.2.1. Свечи зажигания и защитные устройства

Для надлежащей работы свечей зажигания и защитных устройств храните их в чистоте.

Часто проверяйте их и при необходимости очищайте влажной тканью.

8.2.2. Крышка

Очищайте стеклянную или стальную крышку (в случае установки) с помощью теплой воды. Никогда не используйте абразивные губки или моющие средства. Для очистки задней части варочной плиты приподнимите и снимите крышку.

По завершении очистки установите крышку вновь и убедитесь, что она правильно вставлена.

Прежде чем поднимать крышку, хорошо ее высушите.

Никогда не закрывайте крышку, если горелки или электрические элементы работают или еще не остыли.

